

SOCIAL EXPRESSIONS

(SOSYAL DEYİMLER)

The social expressions on this page should be learned (in any order you choose) at the rate of two per week, from Weeks 5 to 12 of Stage 1. The rest of them should be learned by the end of Stage 2 (learning two new ones each week will accomplish this easily).

Güle güle	Goodbye (said to the one leaving)
Ho a kalın or Allahısmarladık	Goodbye (said to the one staying)
Affedersiniz	Excuse me; Pardon me (to get someone's attention)
Kusura bakmayın	Excuse me; Forgive me (after a mistake)
Geçmi olsun	I hope you get feeling better (for illness or any unpleasant event)
Ba ınız sa olsun	expression of condolence for death
yi dersler	May you have a good lesson; May your studies go well.
Ba arılar	May you be successful (in your exams, a race, your job, etc)
Kolay gelsin	May it come easily. Don't work too hard (said to someone who is seen working)
(Herkese) selam söyleyin	Give my greetings (to everyone)
Response: Ba üstüne	OK, I will
Efendim	Hello (used on the phone); also, said to someone when they call your name; also, said with a questioning tone, when you didn't hear what was said to you
Güle güle kullanın / giyin / oturun	May you use it / wear it / live in it happily (said when someone has bought something new or moved into a new home)
Hayırlı (u urlu) olsun	Good luck; Congratulations; May it go well (said when a new purchase is made or a new job is acquired; is also the appropriate thing to say at a wedding or sünnet)
Maalesef	Unfortunately (often used to mean simply "no")

To learn in Stage 2 (some of these have already been studied during Stage 1):

Sa olun, Te ekkürler, Te ekkür ederim, (Mersi)	Thank you
Response: Rica ederim (or Bir ey de il)	You're welcome; Not at all
Merhaba	Hello
Günaydın	Good morning
yi günler	Good day (greeting or leave-taking)
yi ak amlar	Good evening (greeting or leave-taking)
yi geceler	Good night
Nasılsınız?	How are you?
Sa olun. iyiyim. Siz nasılsınız?	Thank you. I'm fine. How are you? *
Sa olun. Ben de iyiyim	Thank you. I'm fine too. * * Any of the words for 'thank you' can be used. People often just say 'thank you' in response (leaving out the 'I'm fine' part altogether)
(Tanı tı ımıza) memnun oldum	I'm pleased (to meet you)
Ben de (memnun oldum)	I (am pleased to meet you) too
Kolay gelsin	May it come easily (said to someone you see working)
Elinize sa lık	May your hands be blessed (said to compliment the hostess on her cooking)*
Afiyet olsun	Eat to your health; Good appetite (said before, during or after eating) * * either of these can be said first; the other should be said in response
Çok ya a	God bless you (May you have long life; said when someone sneezes)
Response: Sen de gör Siz de görün	Same to you (And may you live to see it)

Bakar mısınız!	for getting the attention of a waiter or salesperson
zninizle (or müsaadenizle)	Excuse me (when asking for permission to leave, or to pass by someone)
Pardon	Pardon me, excuse me (for example, when you want pass by someone or if you bump into them; <i>not</i> for getting someone's attention, <i>nor</i> for indicating that you didn't hear what they said)
Özür dilerim	I'm sorry (apology for a minor offense)
Üzgünüm	I'm sorry (as in: I'm sorry, but I'm afraid I won't be able to do that)
Çok üzüldüm	I'm so sorry (upon hearing about someone's misfortune)
Bayramınız kutlu olsun (or yi bayramlar)	Happy holiday
Yeni yılınız kutlu olsun (or Mutlu yıllar)	Happy New Year
Mutluluklar, Tebrikler, Tebrik ederiz	Congratulations (said on many occasions, including to the newlyweds at a wedding)
Do um günün kutlu olsun (or Nice yıllar or Mutlu yıllar)	Happy Birthday
yi yolculuklar (or Hayırlı yolculuklar or Yolunuz açık olsun)	Have a nice trip
Hayırlı i ler (or yi çalı malar)	May your work go well (also said when leaving a shop)
yi tatiller	Have a good vacation/holiday
Gözünüz aydın	May your eyes be bright (said when anticipated good news is realized)
Allah kavu tursun	May God bring you together again (said when a close friend or relative has left for a trip)
Esta furullah	Said by you when someone criticizes himself, or praises you

Çok zahmet etmi siniz!

You have gone to a lot of inconvenience and trouble (said when a hostess serves food or gives you a handmade gift)

Responses: Ne zahmet!
or Rica ederim.

What inconvenience, what trouble?!

Benim için büyük bir zevk.

Please, it was a great pleasure

Yava yava kalkalım

Slowly, slowly, let's be thinking about leaving (said about 15 –30 minutes before getting up to leave)

zninizle, biz artık kalkalım

With your permission, we will leave now

Biraz daha otursaydınız

If only you would stay a little longer (said after they ask permission and are getting ready to leave)

Ne güzel oturuyorduk!

We were having such a nice visit ('sitting') (said as they stand to leave)

Peki, siz bilirsiniz.

Very well, you know best (said after they insist that they must leave)

Yine bekleriz

Come again

Dört gözle bekleriz

We await you eagerly (with four eyes)

Geldi inize çok memnun olduk

We are pleased that you came

Allah iyilik versin

May God bless you (with good health)

Me gul ettim

I've held you up

Rahatsız ettim

I've inconvenienced/bothered you

Seni tutmayayım

Don't let me hold you up (said when parting after you meet a friend on the street)

Canınız sa olsun

It doesn't matter; Don't worry about it (said when something is damaged or something goes wrong)

Hayırlısı/sa lık olsun

Let's hope for the best (in a negative situation, or one in which the outcome is uncertain; don't confuse with 'hayırlı olsun')